

DOHODA O PROVEDENÍ PRÁCE

Smluvní strany

North Carolina State University se sídlem Watauga Club Drive 20, Raleigh, Severní Karolína, 27695-7001, USA
jednající prostřednictvím North Carolina State University, organizační složka se sídlem Michalská 430/3, 110 00 Praha 1, IČ: 276 42 178
zaps. do obch. rejstř. vedeného Městským soudem v Praze, odd. A, vložka 56261,
jejímž jménem jedná Dana Bartelt, vedoucí organizační složky

dále jen „zaměstnavatel“ a

(1) *Vlastimil Černý* (1) name
(2) *K Horoměřic 1183/C, Praha 6 - Suchbát* (2) address
Datum narození: (3) *31. 3. 1956* (3) dob
16500

dále jen „zaměstnanec“

uzavírají tuto dohodu o provedení práce podle § 75 zákoníku práce v platném znění

1. Sjednaný úkol: (4) *lecture* (4) for what is it
2. Zahájení práce: (5) *1. 10. 2009* (5) starting date
3. Ukončení práce: (6) *1. 10. 2009* (6) ending date
4. Celkový rozsah práce nepřesáhne 150 hodin.
5. Odměna: (7) *980* Kč / hodina, slovy (8) *děvřsetosmdesat korun* (7) amount per hr
(8) "in words"
6. Zaměstnanec je povinen vést evidenci docházky, kterou odsouhlasí Dana Bartelt. Odměna je splatná v hotovosti po odevzdání sjednaného úkolu a evidence docházky.
7. Místo výkonu práce je Praha. Zaměstnanec bude konat práci osobně.
8. Zaměstnavatel seznámil zaměstnance s předpisy vztahujícími se na výkon jeho práce, zejména s předpisy k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Zaměstnanec odpovídá za škodu způsobenou porušením povinností při výkonu práce nebo v přímé souvislosti s ní.
9. Zaměstnavatel může od dohody odstoupit, jestliže pracovní úkol nebude proveden ve lhůtě nebo kvalitě, která byla sjednána. Zaměstnanec může od dohody ustoupit, nemůže-li pracovní úkol provést proto, že mu zaměstnavatel nevytvořil sjednané podmínky.
10. Z této dohody nevznikají zaměstnanci vůči zaměstnavateli žádné právní nároky. Zaměstnanec nebude ani nemocensky ani důchodově pojištěn. Po převzetí práce a proplacení smlouvané částky nevzniknou oboustranně žádné závazky.
11. O dalších povinnostech zaměstnance a zaměstnavatele souvisejících s uzavřením této dohody platí ustanovení §77 zákoníku práce.

V Praze dne (8) *1. 10. 2009*

(9)

Dana Bartelt, zaměstnavatel

Dana Bartelt

(10)

zaměstnanec

(8) date of contract
signature

(9) Dana's signature

(10) emp. signature

POTVRZENÍ O PŘEZETÍ ODMĚNY

Potvrzuji převzetí odměny z dohody o provedení práce uzavřené dne (11)

za práci v délce (12) *3* hodin v částce (13) *2500* Kč.

(14) *Vlastimil Černý* (11) copy "B" here
(15) *K Horoměřic 1183/C, Praha 6 - Suchbát* (12) hours worked
Datum narození: (16) *31. 3. 1956* (13) amount paid =
16500 "13" times "7" times (14) copy "1" here
(15) copy "2" here
(16) copy "3" here

V Praze dne (17) *1. 10. 2009*

(18)

podpis zaměstnance

(17) date of payment

(18) emp. signature